

Как подписать договор?

Юрисдикции общего права: Великобритания, БВО, Кипр, США

Тот, кто имеет некоторый опыт в заключении договоров с иностранными компаниями, наверняка обращал внимание на то, что в разных странах приняты разные формальности, связанные с подписанием договоров. Так, всем памятна сакраментальная фраза из российских договоров: «ООО «Одуванчик» в лице Директора Иванова И.И., действующего на основании Устава...». В «англосаксонских» договорах мы ничего подобного не обнаруживаем (за исключением случаев, когда их пишут русские): во вводном абзаце договора фигурируют лишь названия самих юридических лиц. При этом, конечно, подпись все равно ставит директор или иное уполномоченное лицо, имя и должность которого обычно указываются рядом с его подписью. Следуя то ли обычаю, то ли суеверию, подпись на российском договоре неизменно заверяют печатью (хотя закон этого не требует). На «англосаксонских» договорах печать чаще всего отсутствует. Зато на договорах, подготовленных английскими специалистами, подпись директора компании обычно удостоверяется подписью свидетеля. А вот на американских образцах никакой подписи свидетеля, как правило, не предусматривается. Свои правила на этот счет имеются и в других юрисдикциях англосаксонской системы права. В этой статье мы обсудим формальности, связанные с подписанием документов в Великобритании, США и некоторых офшорных зонах.

«Печатное право»

Начнем с самого животрепещущего вопроса – о печати.

Еще лет сто назад в Англии и большинстве других юрисдикций общего права печати придавалось важнейшее, едва ли не магическое значение. Печать рассматривалась как своего рода аналог собственноручной подписи юридического лица, в связи с чем договоры, заключаемые компанией, непременно требовали оттиска печати. Впрочем, договоры (и прочие документы) могли подписываться директором или иным уполномоченным лицом и без оттиска печати, но в этом случае они считались заключенными не «компанией», а «от имени компании» ее агентом. В этом случае обязательность договора для самой компании могла быть оспорена в случае недостаточных полномочий агента (директора) на подписание документа.

Кроме того, как в Англии, так и в других юрисдикциях общего права существует специальная письменная форма договора (deed), которая традиционно требовала заверения печатью, причем не только в случае юридических, но и в случае физических лиц (оттиск перстня на воске и т.п.). Точнее, для соблюдения этой специальной формы документ должен был быть «подписан, заверен печатью и предоставлен» другой стороне (signed, sealed, and delivered). В связи с этим термин, обозначающий эту форму договора, традиционно переводился на русский язык как «документ за печатью». Однако, как мы увидим далее, в связи с изменением законодательства этот перевод утратил актуальность. За неимением лучшего мы будем пользоваться в качестве перевода этого термина (deed) неуклюжим выражением «специальная письменная форма».

На договоры, заключаемые в такой специальной письменной форме, в частности, не распространяется требование англосаксонского договорного права об обязательном наличии встречного предоставления (consideration). Именно по этой форме оформляются сделки с недвижимостью и трастовые соглашения. По этой форме выпускаются и доверенности. Важной особенностью сделки в специальной письменной форме является увеличенный срок исковой давности.

В течение двадцатого века происходила своего рода «десакрализация» печати. К концу века как в Англии, так и в большинстве прочих юрисдикций общего права, требование обязательного про-

ставления печати на договорах в «специальной письменной форме» было упразднено (допускается замена печати подписью свидетеля и т.п.). Компании теперь практически повсеместно (мы по-прежнему говорим об англосаксонской системе права) могут обходиться вообще без печати, так как любые документы можно оформить без ее использования. Кое-где сохранились требования об обязательном наличии печати у компании, но это скорее пережитки прошлого.

Рассмотрим подробнее современные требования к оформлению документов в конкретных юрисдикциях.

Великобритания

Нижеследующие сведения не относятся к Шотландии, где действуют свои правила.

Договоры заключаются в одной из трех основных форм: устной (oral contract), простой письменной (simple written contract) и специальной письменной (deed) (естественно, в разных ситуациях требуются разные формы). Правила заключения письменных договоров (а устные мы здесь рассматривать не будем) различны для физических и юридических лиц.

Начнем с физических лиц (которые здесь рассматриваются для полноты картины). Для заключения договора в простой письменной форме (simple written contract) физическому лицу достаточно просто подписать его.

При оформлении физическим лицом документа в «специальной письменной форме» (deed) документ должен быть подписан именно как таковой, и, кроме того, удостоверен свидетелем и предоставлен другой стороне (signed as a deed, attested, and delivered).¹

Это значит, что, во-первых, из самого документа должно явствовать, что он совершен именно в специальной письменной форме. Во-вторых, физическому лицу следует подписать документ в присутствии свидетеля, который также ставит на документе свою подпись (своего рода замена печати). В третьих, требуется предоставление документа другой стороне. Обычно «предоставление» означает физическое вручение, но возможны и иные варианты; в принципе, достаточно любого волеизъявления в том смысле, что документ немедленно вступает в силу.

Свидетелем может выступать, по существу, любое дееспособное лицо. На практике его роль состоит в том, что при необходимости он может подтвердить подлинность подписи.

Рассмотрим теперь сделки компаний. Сразу отметим, что компания не обязана (но может) иметь печать.²

Как уже упоминалось, английское право различает два варианта подписания договора компании в простой письменной форме: «компанией» (by a company) и «от имени компании» (on behalf of a company).³

Заключение договора «компанией», в свою очередь, может быть достигнуто одним из трех методов. Во-первых, путем проставления печати компании. При этом оттиск печати обычно удостоверяется подписями уполномоченных на ее проставление лиц (например, директор и секретарь). Во-вторых, путем подписания документа двумя «уполномоченными лицами» компании. Уполномоченными лицами считаются директора компании и ее секретарь. В-третьих, путем подписания документа директором компании в присутствии свидетеля, который также ставит свою подпись на документе. (Вместо директора или секретаря могут подписываться и иные уполномоченные на

¹ Property (Miscellaneous Provisions) Act 1989, S. 1.

² Companies Act 2006, S. 45.

³ Companies Act 2006, S. 43.

это компанией лица.) Подчеркнем, что во втором и третьем варианте достаточно одних подписей, печать не требуется.⁴

Заключение договора «от имени компании» означает его заключение лицом, имеющим соответствующие полномочия от компании.⁵ Это лицо просто подписывает договор (в простой письменной форме) от имени компании. Как уже упоминалось, в этом случае обязательность договора для компании зависит от полномочий данного лица.

Договоры в специальной письменной форме могут заключаются только «компанией», но не «от имени компании». Соответственно, либо на такой документ ставится печать, либо он подписывается двумя уполномоченными лицами или же директором и свидетелем (см. выше). Кроме того, документ должен быть «предоставлен как документ в специальной письменной форме» (delivered as a deed). Впрочем, «предоставление» считается совершенным в момент подписания, если не доказано иное намерение стороны.⁶ Несмотря на некоторые текстуальные различия, по-видимому, требования в части формулировок документа и методов «предоставления» в целом те же, что и в случае физических лиц (обсуждались выше).

Компания может при помощи документа в специальной письменной форме (доверенности) уполномочить какое-либо лицо подписывать за эту компанию как документы в специальной письменной форме, так и иные документы.⁷ То есть представитель с соответствующей доверенностью может, в частности, подписать за компанию документ в специальной письменной форме, заверив свою подпись подписью свидетеля.

Для других форм юридических лиц (например, товарищество с ограниченной ответственностью) правила подписания в целом сходные, с точностью до терминологии (участники вместо директоров и т.п.). Некоторые особенности существуют при подписании документов зарубежными (небританскими) юридическими лицами: так, допускается единоличное подписание документа в специальной письменной форме, если это разрешено законом страны инкорпорации компании.⁸

Таким образом, по английскому праву для заключения «компанией» договора как в простой, так и в специальной письменной форме требуется либо печать, либо две подписи (например, два директора, или директор и секретарь, или директор и свидетель). А вот договор в простой письменной форме «от имени компании» может единолично и без проставления печати подписать любое уполномоченное компанией лицо, но тогда обязательность договора для компании определяется полномочиями этого лица. Доверенность выдается в специальной письменной форме.

Британские Виргинские острова

Британские Виргинские острова являются заморской территорией Великобритании, но имеют свое собственное корпоративное и прочее законодательство. Мы рассмотрим только положения, относящиеся к компаниям.

Компании на БВО обязаны иметь печать. Любопытно, что в первоначальном тексте корпоративного закона от 2004 года было сказано «компания может иметь печать» и лишь год спустя формулировка была исправлена на «должна иметь печать».⁹ Несмотря на это, любые документы, как мы увидим далее, можно оформить и без оттиска печати.

⁴ Companies Act 2006, S. 44.

⁵ Companies Act 2006, S.S. 43, 47.

⁶ Companies Act 2006, S. 46.

⁷ Companies Act 2006, S. 47.

⁸ Overseas Companies (Execution of Documents and Registration of Charges) Regulations 2009 (SI 2009/1917).

⁹ BVI Business Companies Act 2004, S. 102(2).

Как и в Великобритании, документы могут быть в простой или в специальной (deed/instrument under seal) форме.¹⁰ Согласно корпоративному законодательству БВО, компания может совершить сделку в простой письменной форме путем подписания документа лицом, имеющим соответствующие полномочия от компании, а в специальной письменной форме – «в письменном виде за печатью».¹¹

Далее, однако, поясняется, что документ считается совершенным «за печатью», если он удовлетворяет любому из двух следующих требований. Во-первых, документ может быть действительно заверен печатью и засвидетельствован (т.е. подписан) директором компании или иным уполномоченным на это лицом. Во-вторых, документ может просто содержать указание на то, что он совершается в специальной письменной форме и быть подписан директором компании или иным уполномоченным лицом.¹² То есть, как ни странно, проставлять печать на «документе за печатью» в настоящее время не обязательно.

Таким образом, для совершения любой сделки компанией БВО (как в простой, так и в специальной письменной форме) достаточно лишь одной подписи директора или иного уполномоченного лица. При этом для соблюдения специальной письменной формы достаточно либо поставить печать, либо просто написать в самом документе, что он совершается в специальной письменной форме.

Кипр

Кипрское право основано на британской модели, так как до 1960 года он являлся британской колонией. В частности, корпоративное законодательство Кипра (Закон о компаниях) представляет собой не что иное, как британский Закон о компаниях от 1948 года, хотя и с последующими изменениями (принятыми, однако, на греческом языке). Отметим, что некоторые важные для рассматриваемых целей нормы были радикально изменены относительно недавно, а именно в 2009 году.

Кипрское право, несмотря на английские корни, не использует систематически термина «документ за печатью» (deed) для обозначения особой формы сделки, хотя он и употребляется для обозначения тех или иных конкретных видов документов (title deed, deed of trust и др.). Видимо, это связано с тем, что у киприотов никогда не было традиции использования печати физического лица. Поэтому, как мы увидим далее, некоторые нормы корпоративного закона, позаимствованные у англичан, выглядят несколько странно.

Что касается корпоративного права, прежде всего отметим, что Закон о компаниях не требует явно, чтобы компания имела печать, но до 2009 года она была фактически необходима, так как ее использование подразумевалось различными статьями закона.

В частности, там было сказано (в ст. 33), что письменный договор, который в случае физического лица «требовал бы печати, если бы он был заключен по английскому праву», может быть заключен от имени компании «за печатью этой компании». Договор же, который в случае физического лица требует лишь его подписи, в случае компании может быть подписан ее уполномоченным лицом (без приложения печати). Отметим также, что закон предписывает выпускать сертификаты акций «за печатью» компании.¹³

В 2009 году ситуация изменилась с внесением поправок в Закон о компаниях.

¹⁰ BVI Business Companies Act 2004, S. 103; Property (Miscellaneous Provisions) Act 2003, S. 2.

¹¹ BVI Business Companies Act 2004, S. 103(1)(a).

¹² BVI Business Companies Act 2004, S. 103(4).

¹³ Companies Law Cap. 113, S. 79.

Помимо прочего, был наконец разрешен давний диспут касательно того, должна ли печать быть непременно рельефной (т.е. металлической формой, выдавливающей рельефный оттиск на бумаге либо на иной основе: воск, сургуч и т.п.) или же компания может использовать и простую резиновую печать (более привычную для нас). Теперь резиновую печать использовать точно можно.¹⁴

Что более важно, согласно внесенным в закон поправкам, теперь подпись любого уполномоченного компанией лица имеет то же юридическое значение, что и оттиск печати (при этом полномочия лица могут как определяться письменным документом, так и вытекать из обстоятельств). Однако если компания решила все же поставить печать, ее необходимо ставить по правилам, предусмотренными уставом компании (который обычно требует наличия двух подписей, например двух директоров или директора и секретаря).¹⁵ Таким образом, теперь, по-видимому, компания в принципе может при желании обойтись и совсем без печати (несмотря на то, что многочисленные упоминания о печати в законе, в том числе и насчет ее проставления на сертификатах акций, остались нетронутыми).

Формулировку насчет письменного договора, требующего печати «по английскому праву» (см. выше), все же поменяли. Несмотря на ее очевидную архаичность (напомним, что «по английскому праву» печати уже давно не обязательны), радикально ее перерабатывать киприоты не сочли нужным, а просто добавили в конце, что такой письменный договор может быть заключен кипрской компанией «или за печатью этой компании, или без таковой».¹⁶

Таким образом, теперь любой документ от имени кипрской компании может подписать уполномоченное лицо единолично. Никаких требований в части двух подписей или подписи свидетеля на каких-либо документах корпоративный закон не предусматривает (хотя требования такого рода могут быть предусмотрены уставом компании). Впрочем, многие кипрские юристы предпочитают по старинке оформлять такие документы, как, например, доверенность, двумя подписями и печатью (и это может предписываться уставом компании).

США

Обсуждая «право США», необходимо иметь в виду, что США состоят из 50 штатов, каждый из которых имеет свои законы и свое общее (т.е. прецедентное) право, а, кроме того, есть еще федеральное законодательство и решения федеральных судов. В частности, корпоративное право и договорное право свое в каждом штате. Несмотря на довольно значительную степень их унификации, говорить о едином «праве США» в этом смысле не приходится; правильная терминология – «договорное право Нью-Йорка», «корпоративное право Делавэра» и т.п. Ниже приводятся общие сведения по рассматриваемым вопросам, но нюансы могут различаться в различных штатах.

Основой права о договорах, а также права о недвижимости (именно здесь наиболее актуальны документы «за печатью»), большинства штатов США является английское общее право образца XVIII века (на момент обретения независимости). В частности, была воспринята и концепция сделки в специальной письменной форме (deed), как документа «за печатью». Затем в каждом штате право развивалось самостоятельно, хотя и под влиянием права других штатов, а отчасти также Англии и других юрисдикций англосаксонской правовой семьи.

В настоящее время почти во всех штатов традиционное требование проставления печати на документах в специальной письменной форме отменено писаными законами. Обычно оно заменено

¹⁴ Companies Law Cap. 113, S. 2(1), as amended by Law 99(I)/2009 of 24 July 2009.

¹⁵ Companies Law Cap. 113, S. 35, as amended by Law 99(I)/2009 of 24 July 2009.

¹⁶ Companies Law Cap. 113, S. 33(1), as amended by Law 99(I)/2009 of 24 July 2009.

требованием подписания документа в присутствии одного или нескольких свидетелей. Даже там, где старомодное требование формально сохранилось, понятие «печати» трактуется весьма вольно: так, любая закорючка (волнистая линия и т.п.), изображенная стороной сделки рядом со своей подписью, может быть признана «печатью», если в самом документе сказано, что он совершается «за печатью».¹⁷

В отличие от договорного права, корпоративное право штатов США развивалось независимо от английского (т.к. оба они, по существу, ведут свою историю лишь с XIX века). Соответственно, корпоративные законы штатов не являются производными от английского закона о компаниях в какой-либо версии. Обычно корпоративный закон предусматривает, что корпорация правомочна иметь и использовать печать,¹⁸ но не обязывает ее это делать. Правила использования печати определяются самой корпорацией.

Соответственно, в большинстве случаев корпорация может обойтись совсем без печати. Тем не менее печать сохраняет определенное правовое значение. Считается (в том числе судами), что наличие печати на документе создает презумпцию должного подписания документа корпорацией (хотя корпорация все равно может предоставить доказательства, что печать была оттиснута неуполномоченным лицом).¹⁹ При отсутствии печати такой презумпции нет, так что в случае спора заинтересованной стороне придется доказывать полномочия подписанта на общих основаниях.

Корпоративная печать по-прежнему часто ставится на документах в специальной письменной форме (даже когда технически можно обойтись без нее, заменив ее подписью свидетеля и т.п.). В определенных случаях закон может явно предписывать проставление печати или, например, предусматривать увеличенный срок давности в случае «документа за печатью». Однако и в этих случаях обычно можно обойтись «заменителями» печати (например, напечатанным на принтере словом «Печать»).

Что касается числа подписей, закон обычно не устанавливает каких-либо специальных правил. Вообще говоря, сделка может заключать любой, кто уполномочен на это учредительными документами корпорации или директорами корпорации (директора, как и в других странах общего права, мыслятся как единый управляющий организацией орган). То есть полномочия могут быть предоставлены непосредственно учредительным договором (articles of incorporation) или уставом (by-laws) корпорации, резолюцией директоров или доверенностью. Обычно для ведения повседневной деятельности корпорации ее директора назначают президента (который имеет полномочия на единоличное заключение большинства видов сделок корпорации), а также казначея, секретаря и, возможно, других должностных лиц корпорации с различными полномочиями. Впрочем, корпоративное законодательство большинства штатов не предписывает конкретной структуры управления корпорацией, директора решают этот вопрос самостоятельно.

В некоторых штатах законом предусмотрено, что наличие двух подписей может несколько повысить юридическую значимость документа. Так, корпоративное законодательство Калифорнии устанавливает, что если договор подписан (1) председателем совета директоров, или президентом, или вице-президентом корпорации и, кроме того, (2) секретарем (заместителем секретаря) или казначеем (заместителем казначея) корпорации, то корпорация не может оспорить договор, ссылаясь на отсутствие полномочий указанных лиц на его подписание.²⁰ (Отметим аналогию с британским правилом для совершения сделки «компанией».)

¹⁷ Restatement (Second) of Contracts, § 96, Ill. 3.

¹⁸ См., например: 8 Delaware Code, § 122(3).

¹⁹ См., например: 18A American Jurisprudence 2d Corporations, § 255.

²⁰ California Corporations Code, § 313.

Письменная доверенность не является обязательной для заключения сделки. Полномочия могут не только предоставляться явным образом (*express authority*), но и следовать из обстоятельств (*implied authority*).²¹ Более того, суд может признать наличие достаточных полномочий даже в том случае, когда корпорация не намеревалась их предоставлять, но своими действиями создала впечатление у третьего лица, что полномочия предоставлены (*apparent authority*).²² Например, суд вполне может признать наличие полномочий на заключение сделок у лица, для которого корпорация изготовила визитные карточки с надписью «агент по продажам».

Таким образом, в США за корпорацию обычно единолично подписывается уполномоченное ею на это лицо. Печать в большинстве случаев необязательна, а в остальных случаях могут использоваться ее «заменители» (напечатанное на принтере слово «Печать» и т.п.). Документы в специальной письменной форме (*deed*) заверяются печатью или (и) несколькими подписями, а также могут требовать специальных формулировок, в зависимости от законодательства конкретного штата.

Выводы

Формальности, требуемые в юрисдикциях общего права при совершении сделки компании (формулировки документа, число подписей, печать) определяются как положениями корпоративного права данной юрисдикции, так и спецификой самого документа и применимыми в отношении него нормами права. Общая тенденция состоит в постепенном упрощении формальных требований.

Так, если сто лет назад незыблемым атрибутом компании считалась ее корпоративная печать, то сейчас в основных юрисдикциях общего права компания может оформить любые документы без печати. Например, на Кипре и БВО любые документы могут быть подписаны уполномоченным лицом компании единолично и без проставления печати. Хотя печать кое-где сохраняет правовое значение (т.е. предполагается ее использование в определенных случаях), но обычно она может быть заменена, например, подписью секретаря или свидетеля, а иногда и просто надписью «Печать».

Что касается числа подписей, в настоящее время подписать документ от компании в большинстве случаев может уполномоченное ею лицо единолично. Именно так обычно подписываются договоры корпораций в США. Однако иногда вторая подпись повышает

Концепция документа в специальной письменной форме (*deed*) как «документа за печатью» также была изрядно размыва изменением законов. Некоторые виды сделок (например, с недвижимостью) по-прежнему совершаются в этой специальной форме. Однако собственно проставление печати на документе в большинстве юрисдикций уже не обязательно. Обычно нужно указать в самом документе, что он совершается именно в специальной письменной форме; при этом правила его подписания (одна подпись, две подписи, печать или ее заменитель) различные в разных юрисдикциях.

Материал подготовлен компанией Roche & Duffay
тел. (495) 790-2660; 926-2990

²¹ Restatement (Third) Of Agency § 2.01.

²² Restatement (Third) Of Agency § 2.03.